

PUTRI YUNI UTAMI

CURRICULUM VITAE

EXPERIENCE

Fienyx Translation

2018 - Present

Chief Editor and Translator

- Discussing translation requirements with clients, and determine any fees to be charged for services provided.
- Proofread, edit, and revise translated materials.
- Referring to reference materials such as dictionaries, lexicons, encyclopedias as needed to ensure translation accuracy.
- Checking original texts or confer with authors to ensure that translations retain the content, meaning, and feeling of the original material.
- Checking translations of technical terms and terminology to ensure that they are accurate and remain consistent throughout translation revisions.

2021 - Present

Bukit Omah Sedayu

Mortgage Finance and Back Office Human Resource

- daily recap and preparing consumer's documents such as consumers' Mortgage Information and personal details
- Preparing legal documents, reports, and standard operational procedures
- Designing and developing adaptable administrative and human resources system to increase efficiency and productivity
- maintaining effective operations and productivity by developing well-organized work procedures and workflow,
- solving problems and implementing action plans
- processing payments and maintaining documents,
- helping out with anticipating consumer
- adapting to daily work for changing situations, among others
- responsible for recruiting, screening, interviewing and placing workers.



CONTACT

- +62 857 4325 4350
- <https://putriyuniutami.site/>
- putriyuniutami14@gmail.com
- contact@putriyuniutami.site
- putri-yuni-utami
- @putriyuniutami_
- @putriyuniutami_

EDUCATION

2009-2014

Universitas Ahmad Dahlan

English Education Teaching Training
Cum Laude

2015 - 2019

Universitas Sebelas Maret

Masters of Art in Linguistics
Majoring in Translation

SKILLSET

- Ability to adhere to deadlines
- Adept at problem-solving, including being able to identify issues and resolve programs in a timely manner
- Attention to detail
- Have strong analytical, management and decision making skills to recommend appropriate solutions.
- IT skills, especially word processing, text editor tools, and graphic editor

PUTRI YUNI UTAMI

CURRICULUM VITAE

ON-GOING PROJECTS AND ARTICLES

Bilingual Books Series

The Arabian Nights Series (Seri Seribu Satu Malam)

Writer
present

2021-

Journals

The Divergent of Ideational Metafunction Realizations in Novel Graphic

Translation DOI: <https://doi.org/10.24036/humanus.v20i2.107671>, HUMANUS. Vol 20, No 2 (2021). 153-166.

Making Meaning Using Systemic Functional Linguistics And Visual Grammar Analysis: Comparison of Source Text and Target Text Reflected In The Main Character Of Graphic Novel V For Vendetta, In: "International Seminar "Language Maintenance and Shift" VII ISSN: 2540-8755, July 19 - 20, 2017, Hotel NEO Semarang.

TRAININGS, SEMINARS AND CERTIFICATES

- PASAS ® - Certified International Specialist in Data Engineering (CISDE)
- Participant Training for Fundamental Steps to be A Web Programmer Hosted by HACKTIV8 Indonesia, 13 October-10 November 2021. Online Training
- Participant of Bengkel Penerjemahan, Ministry of Education and Culture, 23 August–5 September 2020, Online Training
- Participant of Academic Writing Himpunan Mahasiswa Pascasarjana Universitas Gadjah Mada, 14 September 2019, Yogyakarta
- Participant Workshop of International Journal Writing and Publication, Universitas Kristen Petra, Juni 2018, Surabaya
- Presenter of Prosiding Seminar International Language Maintenance and Shift (LAMAS) 7, 2017 Faculty of Humanities, Diponegoro University, Semarang



CONTACT

+62 857 4325 4350

<https://putriyuniutami.site/>

putriyuniutami14@gmail.com

contact@putriyuniutami.site

[putri-yuni-utami](#)

[@putriyuniutami_](#)

[@putriyuniutami_](#)

PARTICULAR PROWESS

- Adobe Audition
- Adobe Premiere Pro
- Basic Web Programmer
- GIMP
- GitHub
- Linux Operation System
- Talend Open Studio
- GitHub
- Personal Branding
- PowerPoint Presentation
- Traditional Drawing
- Visual Studio Code

ADDITIONAL LANGUAGES

German

Level of Proficiency
Intermediate

Japanese

Level of Proficiency
Novice